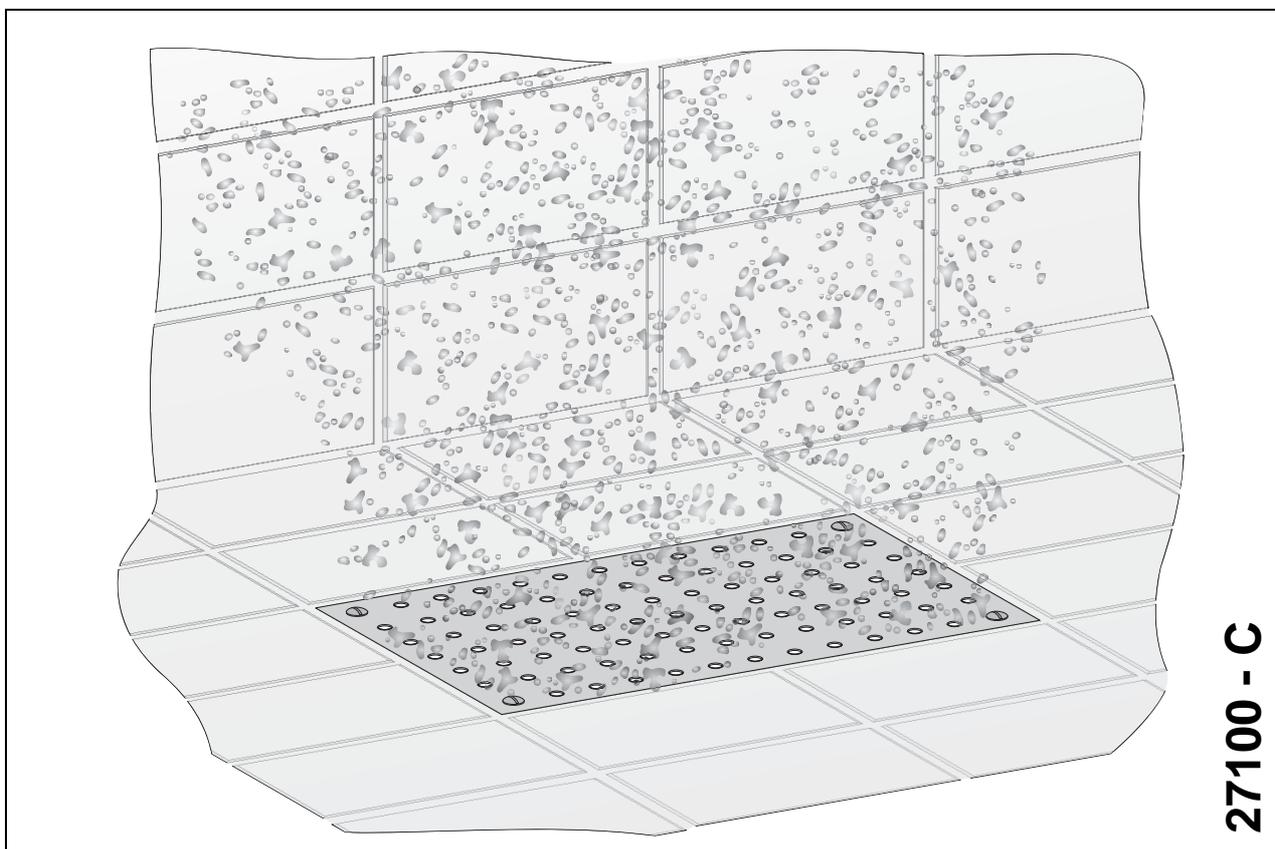


F Plaques à bulles

Traduction de l'original



27100 - C

Contenu

1	Généralités / Emploi conforme à la finalité.....	3
1.1	Information relative à la garantie	3
1.2	Généralités	3
1.3	Utilisation conforme à la finalité	3
2	Consignes de sécurité.....	3
2.1	Consignes de sécurité destinées à l'exploitant.....	3
3	Description de l'appareil /	
	Caractéristiques techniques générales	3
3.1	Caractéristiques techniques	4
4	Plaques à bulles	4
4.1	Encoffrage / Bassin béton-carrelage et Bassin béton avec étanchéité souple	4
4.2	Décoffrage / Bassin béton-carrelage et Bassin béton avec étanchéité souple	5
4.3	Installation / Bassin béton-carrelage	5
4.4	Installation / Bassin béton avec étanchéité souple	6
4.5	Encoffrage / Bassin béton-liner	7
4.6	Installation / Bassin béton-liner.....	7
4.7	Schéma de tuyauterie	8
5	Liste des pièces détachées Plaques à bulles.....	10
5.1	Bassin béton-carrelage.....	10
5.2	Bassin béton avec étanchéité souple	12
5.3	Bassin béton-liner	14

1 Généralités / Emploi conforme à la finalité

1.1 Information relative à la garantie

La non observance des informations figurant dans cette notice d'utilisation entraîne la perte de validité de chacun des droits découlant de la garantie.

1.2 Généralités

Toutes les pièces en contact avec les fluides sont conçues pour une qualité d'eau répondant aux critères de la norme DIN 19643.

Les plaques à bulles sont à la pointe de la technique. Fabriquées avec le plus grand soin, elles sont soumises à un contrôle de qualité permanent.

Cette notice d'utilisation contient d'importantes informations permettant une exploitation fiable, conforme à la finalité et rentable des plaques à bulles. La respecter strictement pour éviter tout risque et assurer une longue durée de vie aux plaques à bulles.

Cette notice d'utilisation ne prend pas en compte les directives locales. L'exploitant est responsable de leur respect, y compris pour le personnel de montage utilisé.

1.3 Utilisation conforme à la finalité

L'installation complète ou partielle n'est pas adaptée à l'utilisation dans d'autres systèmes. Nous tenons expressément à attirer votre attention sur la nécessité de ne l'utiliser que conformément à sa finalité.

Les plaques à bulles ne doivent pas être exploitées avec des valeurs dépassant celles indiquées dans les caractéristiques techniques. Si certains points ne sont pas clairs, veuillez vous adresser à votre service client ou au constructeur.

2 Consignes de sécurité

Avant de passer au montage et à la mise en service des plaques à bulles, lire attentivement la présente notice d'utilisation. Assurez-vous que vous avez tout compris.

2.1 Consignes de sécurité destinées à l'exploitant

1. Les réparations de quelque type que ce soit doivent être effectuées par du personnel spécialisé qualifié. Le cas échéant vider le bassin.
2. Il convient à l'exploitant de s'assurer que
 - la notice d'utilisation est à la disposition permanente du personnel opérateur,
 - les consignes figurant dans cette notice d'utilisation sont respectées.
3. Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500mg/l Cl⁻). En cas de concentrations salines plus élevées, contacter le constructeur.

3 Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales

L'équipement répond aux prescriptions **VDE (Association allemande de l'ingénierie électrique, association déclarée)**.

Les plaques à bulles sont livrées en 3 groupes de construction :

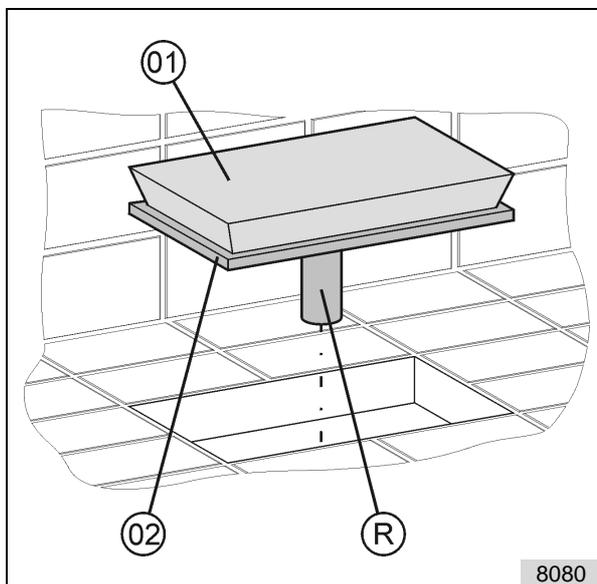
- I Pièce à sceller
- II Kit de montage
- III Kit compresseur

3.1 Caractéristiques techniques

Dimensions en mm	200 x 200	240 x 240	300 x 300	300 x 500	400 x 400	480 x 480	500 x 500
Raccord d'air	DN 32						
Débit d'air	25 m ³ /h	30 m ³ /h	40 m ³ /h	60 m ³ /h	65 m ³ /h	95 m ³ /h	100 m ³ /h
Pression de service	150 mbar						
Pression max. adm.	250 mbar						

4 Plaques à bulles

4.1 Encoffrage / Bassin béton-carrelage et Bassin béton avec étanchéité souple



- R* Tube
01 Polystyrène expansé
02 Plaque PVC

fig. 1

Aligner la pièce à sceller sur le quadrillage du carrelage et déterminer avec précision le centre de la bride côté fond.

A diamètre approprié, percer ensuite le coffrage du fond pour le tube (R).

Caler la pièce à sceller sur la barre pour béton armé, à la position voulue, et la fixer éventuellement par le biais des pieds d'appui. A cette occasion, le chant supérieur de l'élément en polystyrène expansé (01) doit être à fleur avec le Béton.



Important:

Si le montage devait s'effectuer sans barre pour béton armé, à la commande spécifier impérativement et séparément les hauteurs appropriées des pieds d'appui.



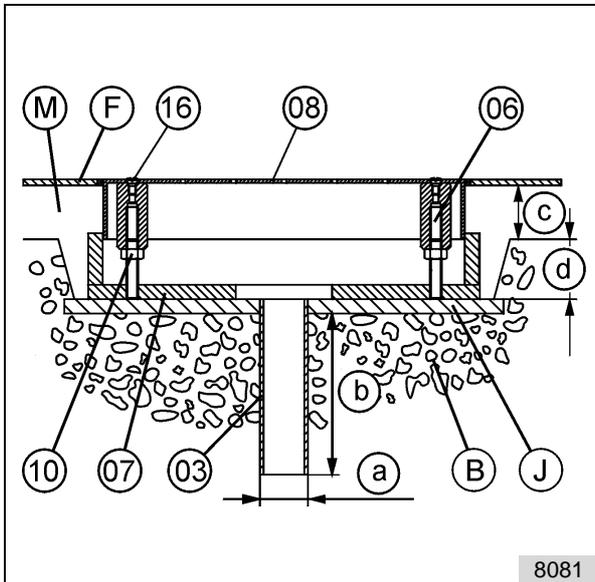
Attention!

Aligner avec précision les chants latéraux de la pièce à sceller sur le quadrillage du carrelage, seule une correction de précision étant encore possible lors de l'installation ultérieure de la plaque à bulles.

4.2 Décoffrage / Bassin béton-carrelage et Bassin béton avec étanchéité souple

L'élément en polystyrène expansé (01) est enlevé après le décoffrage du bassin. La plaque PVC (02) se trouvant en dessous, tube (R) compris, reste dans le béton.

4.3 Installation / Bassin béton-carrelage



- a = ø 40 DN 32
- b = 350 mm
- c = min. 10 mm / max. 50 mm
- d = 62 mm
- B Béton
- F Carrelage
- J Bride
- M Mortier
- 03 Pièce à sceller
- 06 Vis de réglage
- 07 Cadre de montage
- 08 Plaque à bulles
- 10 Contre-écrou
- 16 Vis de fixation

fig. 2



Attention!

Les phases mentionnées ci-après sont à effectuer avant la pose de la chape (M) et du carrelage (F).

Coller le cadre de montage PVC (07) sur la bride (J) de la pièce à sceller (03). A cette occasion, respecter minutieusement le quadrillage du carrelage !

Ajuster les vis de réglage (06) de sorte à ce que la surface de la plaque à bulles (08) et le bord supérieur du carrelage (F) forment une surface plane, puis les visser dans le cadre de montage PVC (07). Contrôler ensuite la hauteur d'encastrement en déposant la plaque à bulles (08).

Bloquer les vis de réglage (06) avec les contre-écrous (10) et fixer la plaque à bulles (08) sur les vis de réglage (06) au moyen des vis (16).

Veiller à respecter le joint de dilatation en carrelant jusqu'au bord de la plaque à bulles (08).

4.4 Installation / Bassin béton avec étanchéité souple

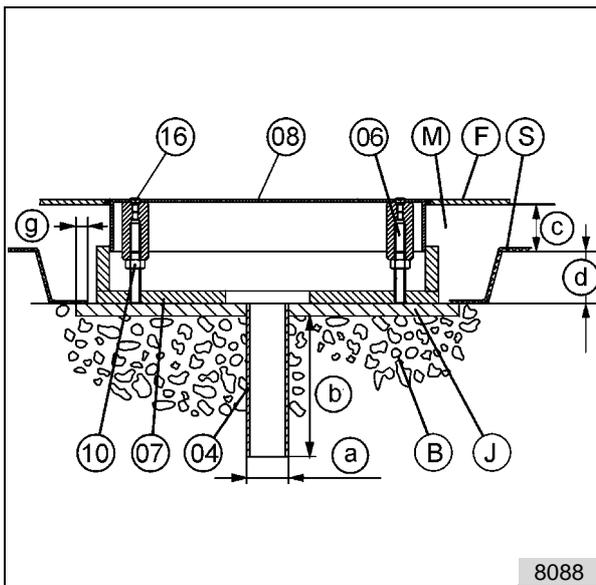


fig. 3

a =	∅ 40 DN 32
b =	350 mm
c =	min. 10 mm / max. 50 mm
d =	62 mm
g =	15 mm
B	Béton
F	Carrelage
J	Bride
M	Mortier
S	Étanchéité souple
04	Pièce à sceller
06	Vis de réglage
07	Cadre de montage
08	Plaque à bulles
10	Contre-écrou
16	Vis de fixation

Il est possible maintenant de procéder à l'habillage du bassin avec l'étanchéité souple.



Important:

L'étanchéité souple ne doit pas recouvrir toute la bride (J), celle-ci devant être collée avec le cadre de montage PVC (07). Ceci explique la nécessité de ne recouvrir la bride (J) que jusqu'à 15 mm (g). Toutefois, veiller à ce que la fente entre la bride (J) et le Béton (B) soit recouverte pour assurer l'étanchéité.



Important:

Coller le cadre de montage PVC (07) sur la pièce à sceller (04). A cette occasion respecter minutieusement le quadrillage du carrelage !

Ajuster les vis de réglage (06) de sorte à ce que la surface de la plaque à bulles (08) et le bord supérieur du carrelage (F) forment une surface plane, puis les visser dans le cadre de montage PVC (07). Contrôler ensuite la hauteur d'encastrement en déposant la plaque à bulles (08).

Bloquer les vis de réglage (06) avec les contre-écrous (10) et fixer la plaque à bulles (08) sur les vis de réglage (06) au moyen des vis (16). Veiller à respecter le joint de dilatation en carrelant jusqu'au bord de la plaque à bulles (08).

4.5 Encoffrage / Bassin béton-liner

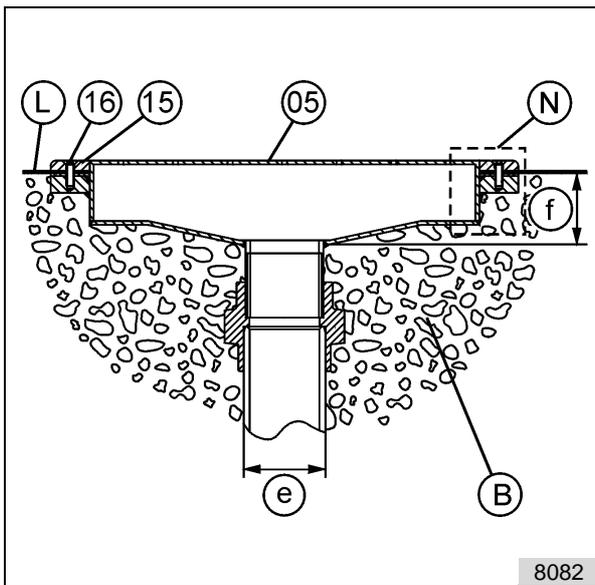


fig. 4

$e = \varnothing 63 \text{ DN } 50$
 $f = 60 \text{ mm}$
 B Béton
 L Liner

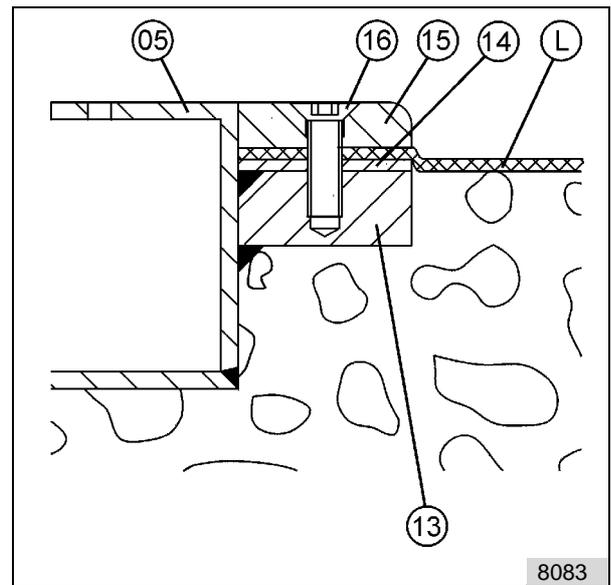


fig. 5: détail N

05 Coffret en inox
 13 Cadre de serrage
 14 Joint plat
 15 Bague de serrage
 16 Vis de fixation

Déterminer la position précise de la plaque à bulles et reporter les dimensions. Percer ensuite la sortie du tube à un diamètre approprié.

Enlever le film protecteur du coffret en inox (05) et démonter la bague de serrage (15), ainsi que le joint plat (14).

Puis introduire le coffret en inox (05) dans le coffrage du fond ou de l'assise et le fixer sur l'armure et le coffrage.

Le bord supérieur du cadre de serrage (13) doit plus tard être à fleur avec le bord supérieur du béton (B); donc tenir compte de la chape ou de l'isolation.

4.6 Installation / Bassin béton-liner

voir fig. 4 et 5

Après la mise en place du coffret en inox (05), poser le liner (L) de sorte à ce qu'il recouvre le cadre de serrage (13) et arrive jusqu'à la pièce à sceller.

Introduire ensuite le joint plat (14) et la bague de serrage (15) et procéder à la fixation au moyen des vis (16).

4.7 Schéma de tuyauterie

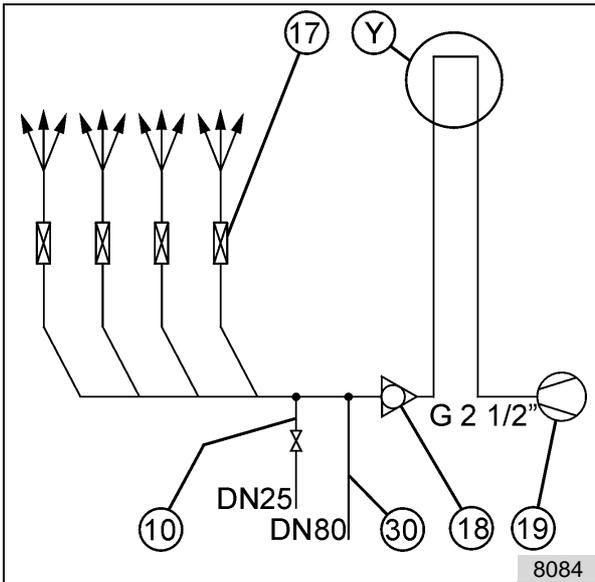


fig. 6: Proposition pour la plaque à bulles 300mmx500mm (4 raccords en rang)
Débit par raccord : 60 m³/h

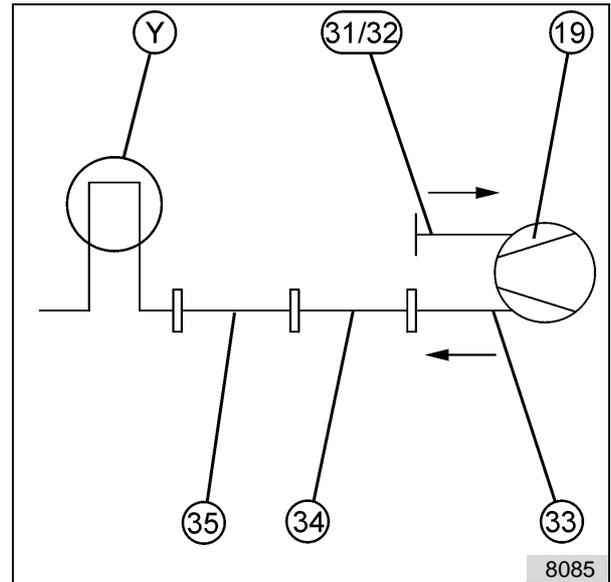


fig. 7: Lors de l'utilisation d'accessoires de soufflante (représentation schématique)

- 10 Conduite de vidange
- 17 Unité d'arrêt
- 16 Clapet anti-retour
- 19 Compresseur, P = 2,9 kW
- 30 Conduite d'eau pure
- Y Boucle d'air
(celle-ci doit se trouver au moins à 0,5 m au-dessus du niveau d'eau).

- 19 Soufflante
- 31/32 Filtre fin / amortisseur de son
- 33 Tube résistant à la chaleur
- 34 Pièce intermédiaire (uniquement en cas d'utilisation de 31/32)
- 35 Distributeur régulateur de pression
- Y Boucle d'air
(celle-ci doit se trouver au moins à 0,5 m au-dessus du niveau d'eau).



Important:

La proposition de tuyauterie montrée ne tient pas compte des conditions locales réelles.



Attention!

Pour le dimensionnement exact de la tuyauterie, tenir impérativement compte de tous les éléments influençant l'écoulement.

Il faut en particulier veiller à ne pas utiliser des pièces en T ou des coudes. Il faut aussi prendre en compte lors du calcul de perte de courant les organes de blocage comme les clapets ou les tiroirs ainsi que les appareils de mesure ou équivalent.

5 Ersatzteilliste Luftsprudelplatten / Liste des pièces détachées Plaques à bulles / Spare parts list Air pads

5.1 Betonbecken gefliest / Bassin béton-carrelage / Concrete-tile pool

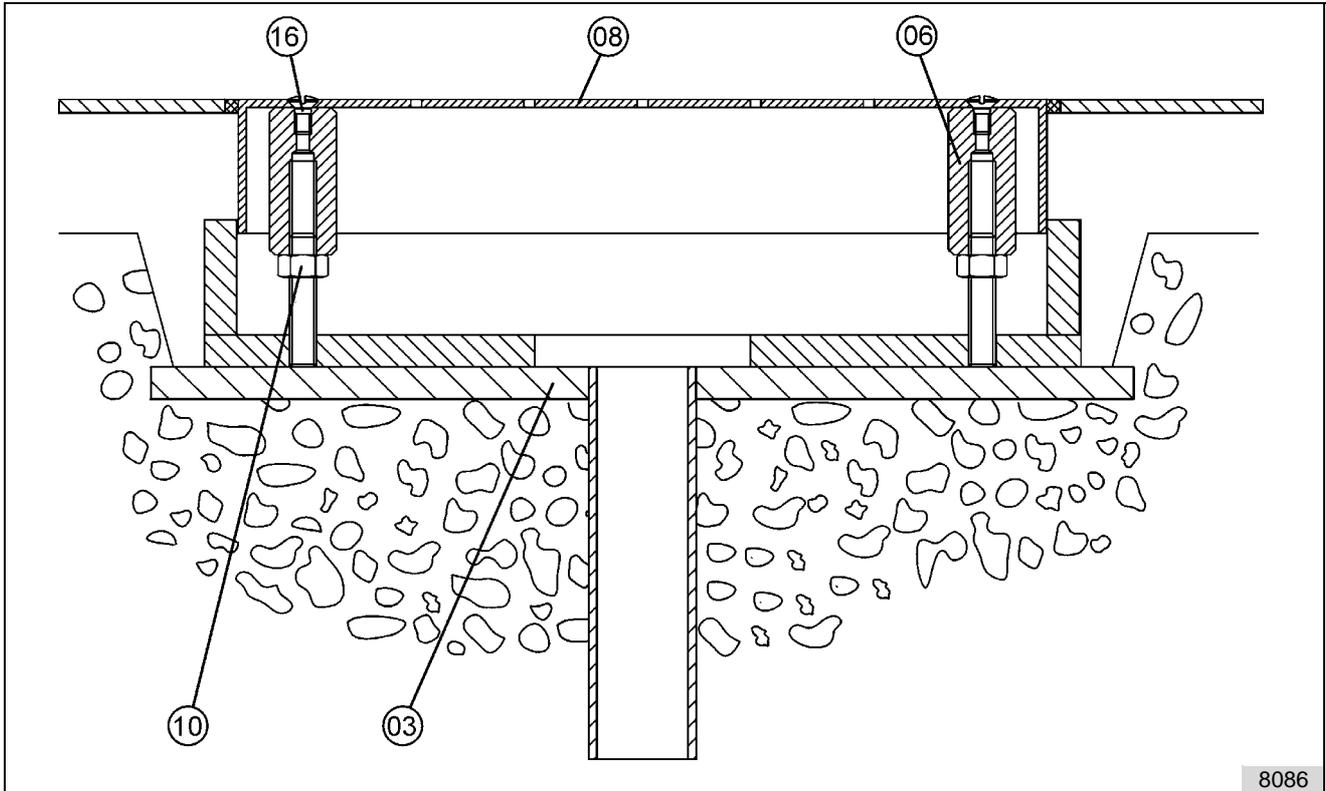
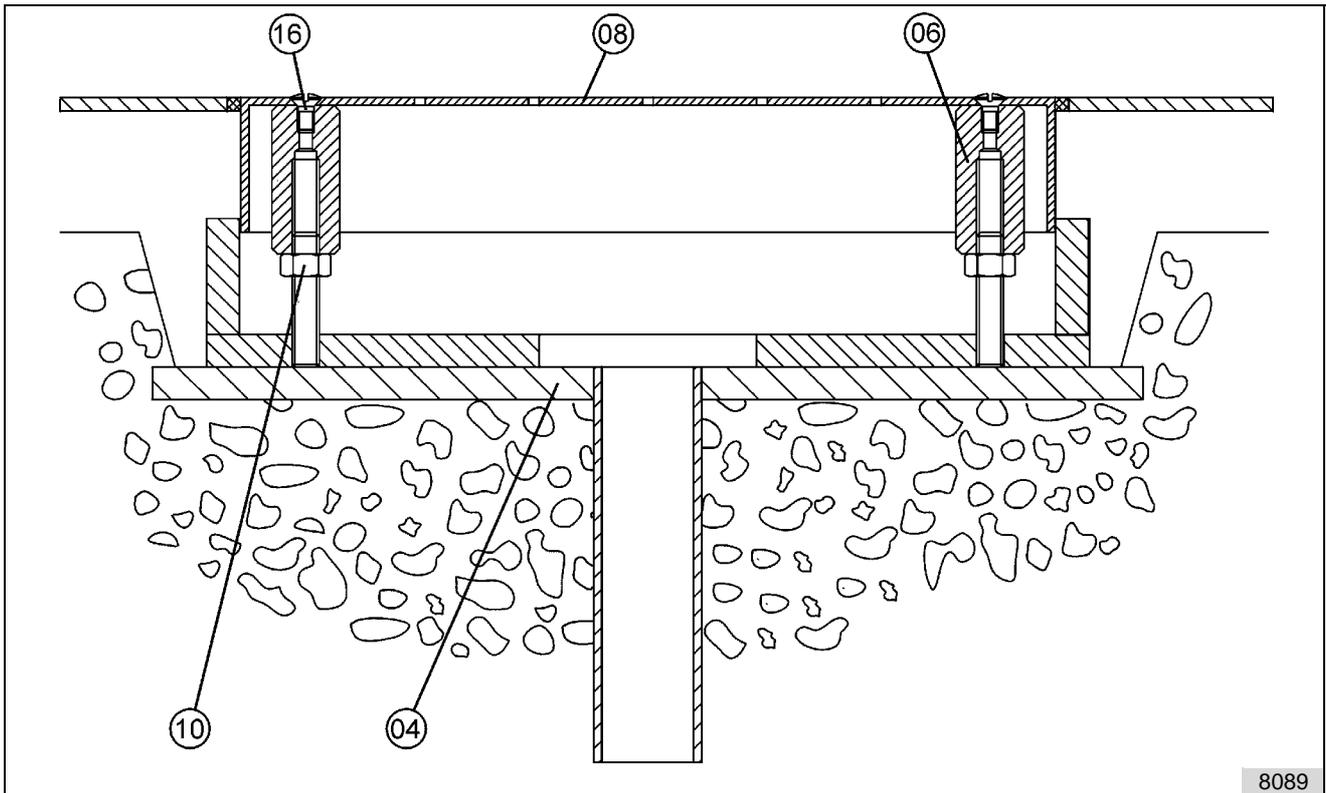


Abb. 8

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
03.1	91838	Einbausatz komplett 200x200	Pièce à sceller com- plète 200x200	Installation kit com- plete 200x200	1	
03.2	91662	Einbausatz komplett 240x240	Pièce à sceller com- plète 240x240	Installation kit com- plete 240x240	1	
03.3	91737	Einbausatz komplett 300x300	Pièce à sceller com- plète 300x300	Installation kit com- plete 300x300	1	
03.4	91683	Einbausatz komplett 300x500	Pièce à sceller com- plète 300x500	Installation kit com- plete 300x500	1	
03.5	91733	Einbausatz komplett 400x400	Pièce à sceller com- plète 400x400	Installation kit com- plete 400x400	1	
03.6	91738	Einbausatz komplett 480x480	Pièce à sceller com- plète 480x480	Installation kit com- plete 480x480	1	
03.7	91836	Einbausatz komplett 500x500	Pièce à sceller com- plète 500x500	Installation kit com- plete 500x500	1	
06	55723	Stellmutter	Écrou de serrage	Adjusting nut	4/6/8	M6
8.1	59066	Sprudelplatte 200x200	Plaque à bulles 200x200	Air pad 200x200	1	
8.2	58051	Sprudelplatte 240x240	Plaque à bulles 240x240	Air pad 240x240	1	
8.3	56767	Sprudelplatte 300x300	Plaque à bulles 300x300	Air pad 300x300	1	

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
8.4	57612	Sprudelplatte 300x500	Plaque à bulles 300x500	Air pad 300x500	1	
8.5	57701	Sprudelplatte 400x400	Plaque à bulles 400x400	Air pad 400x400	1	
8.6	56769	Sprudelplatte 480x480	Plaque à bulles 480x480	Air pad 480x480	1	
8.7	59059	Sprudelplatte 500x500	Plaque à bulles 500x500	Air pad 500x500	1	
10	12192	Kontermutter	Contre-écrou	Lock nut	4/6/8	M10
16	10489	Befestigungsschraube	Vis de fixation	Fastening screw	4/6/8	M6x25
	91839	Fertigmontage kpl. 200x200	Kit de montage cpl. 200x200	Assembly kit complete 200x200	1	
	91663	Fertigmontage kpl. 240x240	Kit de montage cpl. 240x240	Assembly kit complete 240x240	1	
	91735	Fertigmontage kpl. 300x300	Kit de montage cpl. 300x300	Assembly kit complete 300x300	1	
	91684	Fertigmontage kpl. 300x500	Kit de montage cpl. 300x500	Assembly kit complete 300x500	1	
	91806	Fertigmontage kpl. 400x400	Kit de montage cpl. 400x400	Assembly kit complete 400x400	1	
	91736	Fertigmontage kpl. 480x480	Kit de montage cpl. 480x480	Assembly kit complete 480x480	1	
	91837	Fertigmontage kpl. 500x500	Kit de montage cpl. 500x500	Assembly kit complete 500x500	1	

5.2 Betonbecken mit Streichfolie / Bassin béton avec étanchéité souple / Concrete pool with brush-applied sealant



8089

Abb. 9

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
04.1	90326	Einbausatz komplett 200x200	Pièce à sceller com- plète 200x200	Installation kit com- plete 200x200	1	
04.2	90327	Einbausatz komplett 240x240	Pièce à sceller com- plète 240x240	Installation kit com- plete 240x240	1	
04.3	90328	Einbausatz komplett 300x300	Pièce à sceller com- plète 300x300	Installation kit com- plete 300x300	1	
04.4	90329	Einbausatz komplett 300x500	Pièce à sceller com- plète 300x500	Installation kit com- plete 300x500	1	
04.5	90330	Einbausatz komplett 400x400	Pièce à sceller com- plète 400x400	Installation kit com- plete 400x400	1	
04.6	90331	Einbausatz komplett 480x480	Pièce à sceller com- plète 480x480	Installation kit com- plete 480x480	1	
04.7	90332	Einbausatz komplett 500x500	Pièce à sceller com- plète 500x500	Installation kit com- plete 500x500	1	
06	55723	Stellmutter	Écrou de serrage	Adjusting nut	4/6/8	M6
8.1	59066	Sprudelplatte 200x200	Plaque à bulles 200x200	Air pad 200x200	1	
8.2	58051	Sprudelplatte 240x240	Plaque à bulles 240x240	Air pad 240x240	1	
8.3	56767	Sprudelplatte 300x300	Plaque à bulles 300x300	Air pad 300x300	1	

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
8.4	57612	Sprudelplatte 300x500	Plaque à bulles 300x500	Air pad 300x500	1	
8.5	57701	Sprudelplatte 400x400	Plaque à bulles 400x400	Air pad 400x400	1	
8.6	56769	Sprudelplatte 480x480	Plaque à bulles 480x480	Air pad 480x480	1	
8.7	59059	Sprudelplatte 500x500	Plaque à bulles 500x500	Air pad 500x500	1	
10	12192	Kontermutter	Contre-écrou	Lock nut	4/6/8	M10
16	10489	Befestigungsschraube	Vis de fixation	Fastening screw	4/6/8	M6x25
	91839	Fertigmontage kpl. 200x200	Kit de montage cpl. 200x200	Assembly kit complete 200x200	1	
	91663	Fertigmontage kpl. 240x240	Kit de montage cpl. 240x240	Assembly kit complete 240x240	1	
	91735	Fertigmontage kpl. 300x300	Kit de montage cpl. 300x300	Assembly kit complete 300x300	1	
	91684	Fertigmontage kpl. 300x500	Kit de montage cpl. 300x500	Assembly kit complete 300x500	1	
	91806	Fertigmontage kpl. 400x400	Kit de montage cpl. 400x400	Assembly kit complete 400x400	1	
	91736	Fertigmontage kpl. 480x480	Kit de montage cpl. 480x480	Assembly kit complete 480x480	1	
	91837	Fertigmontage kpl. 500x500	Kit de montage cpl. 500x500	Assembly kit complete 500x500	1	

5.3 Betonbecken mit Folie / Bassin béton-liner / Concrete-liner pool

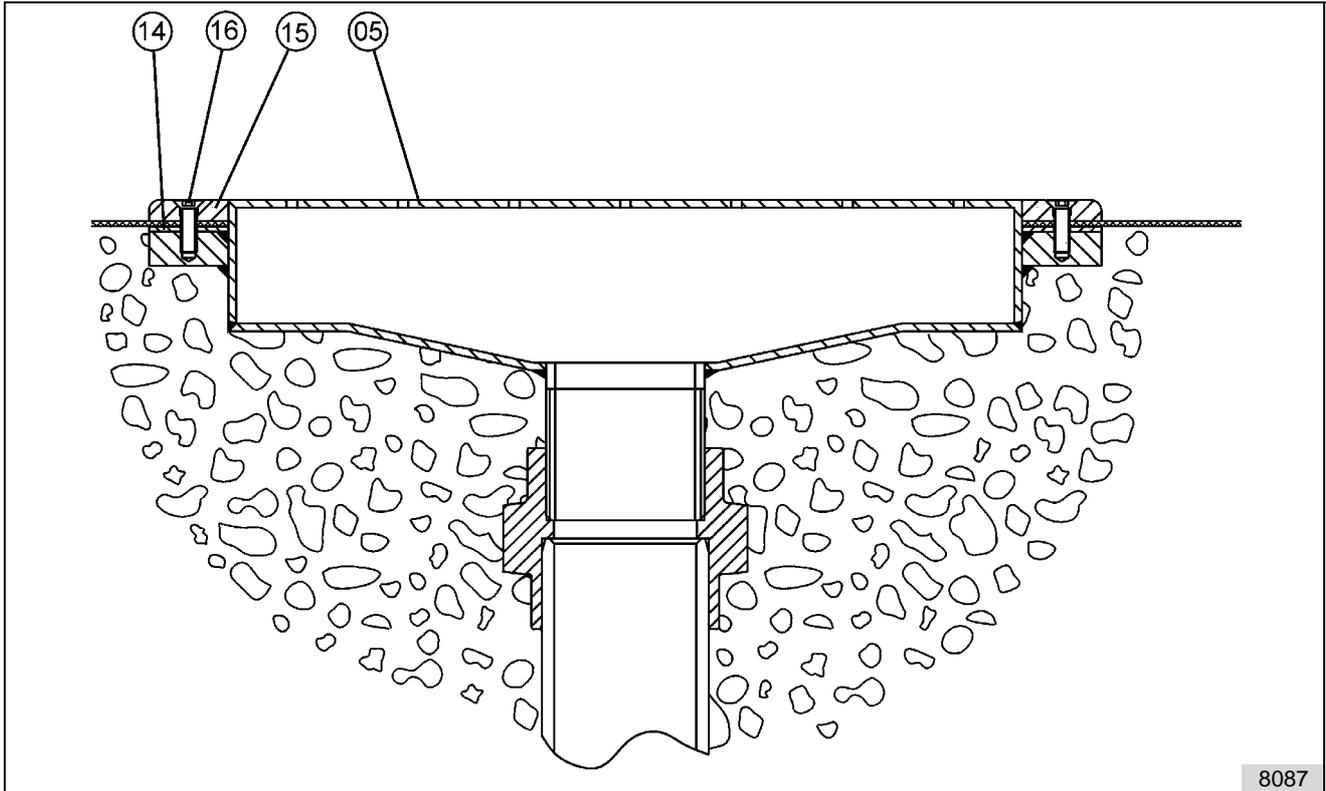


Abb. 10

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
05	55975	Edelstahlgehäuse 300x500	Carter en inox 300x500	Stainless steel housing 300x500	1	
14	22173	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	
15	55976	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
16	10142	Befestigungsschraube	Vis de fixation	Fastening screw	36	M6x20
	93654	Einbausatz und Fertig- montage komplett 300x500	Pièce à sceller et kit de montage complets 300x500	Installation kit and assembly kit complete 300x500	1	

Schmalenberger GmbH + Co. KG

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: www.fluvo.de

E-Mail: info@schmalenberger.de

© 2018 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tous droits réservés

Ce document est sujet à modification sans préavis